

смящателен глас. Члговетъ на тая комисия, съ изключение на чиновницитъ, приематъ възнаграждение по 5 лева за всъко заседание.

Заявлението за разглеждане спорнитъ дѣла въ експертната комисия трѣбва да става писмено отъ търговеца, който се счита за неоправданъ, въ сжщата митница, гдѣто е възникнала распрата.

Въ 24 часа, най-много отъ подаването на заявлението, митницата е длъжна да го испрати въ Министерството на Финанситъ, заедно съ образецъ отъ спорната стока, която се запечатва съ печатътъ на митницата и на търговеца.

Само експертната комисия при Министерството на Финанситъ е компетентна да се произнесе върху подигнатитъ въпроси, относително вида или качеството на стокитъ. Изключение се прави само когато образцитъ има възможност да се представятъ въ Министерството на Финанситъ; въ подобенъ случай спорътъ между митницата и търговцитъ може да се рѣшава отъ мѣстни експерти съ разрѣшението на Министерството.

Рѣшенията на експертнитъ комисари, по дѣлата, които имъ са подсъдни, иматъ окончателна сила; тѣ сж задължителни, както за митницата, тъй и за търговцитъ и не могатъ да се нарушаватъ отъ никака административна и сѣдебна властъ.

До рѣшението на експертната комисия, стокитъ, на които видѣтъ или качеството е спорно, се запазватъ въ митницата подъ печатъ на притежателитъ имъ, освѣн ако послѣднитъ прѣпочетатъ да заплатятъ житартственитъ права, споредъ оценението на митницата, съ запазване право да имъ се повърне относително суммата, която експертната комисия би нахѣрила, че сж заплатили повече.

Никакъвъ искъ за загуби и обезщетение не може да става отъ търговцитъ по експертната на спорнитъ стоки.

Чл. 97. Митарственитъ и други сборове се плащатъ въ брой и въ златна монета, въ сжщата митница, гдѣто е станало прѣглеждането на стокитъ. Прѣгледанитъ стоки не могатъ да се вдигатъ отъ околността на митницата, или мѣстото гдѣто сж сложени за товаряние или стоваряние, прѣди да се заплатятъ

douanes, reçoivent à chaque réunion un jeton de présence d'une valeur de 5 francs.

La proposition de soumission à la commission des affaires litigieuses doit être formulée par écrit par le commerçant qui se croit lésé dans ses droits, et déposée à la douane où le différend a été soulevé.

Dans un délai de 24 heures au plus tard, à partir de la remise de cette requête, la douane devra l'envoyer au ministère des finances avec un échantillon de la marchandise contestée, revêtue du cachet de la douane et de celui du commerçant.

Seule la commission d'expertise du ministère des finances est compétente pour se prononcer sur les questions soulevées, relativement à l'espèce ou la qualité des marchandises, excepté, cependant, lorsque l'envoi au ministère des finances de ces échantillons est impossible; dans ce cas le différend peut être jugé par des experts de la place, avec l'assentiment du ministère.

Les décisions des commissaires experts sur les affaires qui leur sont soumises ont force de loi, elles sont obligatoires pour la douane comme pour les commerçants et ne peuvent être transgressées par aucun pouvoir administratif ou judiciaire.

En attendant la décision de la communication des experts, la marchandise dont la nature ou la qualité est discutée demeure conservée à la douane, sous les scellés du destinataire, à moins que ce dernier ne préfère payer l'impôt, d'après l'estimation de la douane, se réservant ensuite le droit de se faire rembourser les sommes payées en trop.

Aucune réclamation pour pertes ou dédommagements ne pourra être faite par les commerçants au sujet du résultat de l'expertise.

Art. 97. L'impôt et autres taxes, se payent au comptant et en or dans la douane où a eu lieu la visite des marchandises. Les marchandises ne peuvent être enlevées des dépendances de la douane ou de la place où elles sont déposées pour être chargées ou déchargées avant d'avoir payé tous les